

FM Radio Ear Defenders

Art.no 41-1463 Model 488130

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services.

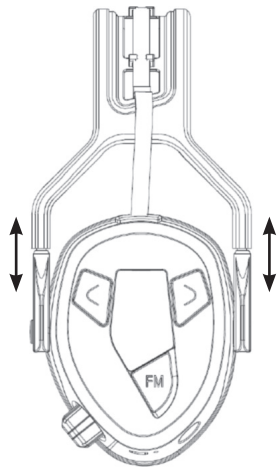
Safety

Warning

- Do not use the product whilst driving a vehicle in traffic, it can affect your concentration and lead to an accident. Do not use the product when cycling, walking, crossing roads, at railway crossings, or in other situations requiring your full attention.
- The quality of the radio reception can vary depending on your location, terrain, obstacles, etc.
- Do not attempt to dismantle or repair the product, it contains no parts that can be repaired or adjusted.
- Never subject the product to high temperature, heavy vibration, impacts, humidity or moisture.
- Bear in mind that a car parked in direct sunlight in the summer sun can become very hot. Never leave the ear defenders where they could be subjected to high temperatures or in direct sunlight, such as on a car dashboard or windowsill. The recommended storage temperature of the product is –20 to +45 °C.
- Before use, make sure that the ear cushions are intact and form a tight seal against your head.
- Use the ear defenders the entire time that you are exposed to a noisy environment.

Adjusting the fit

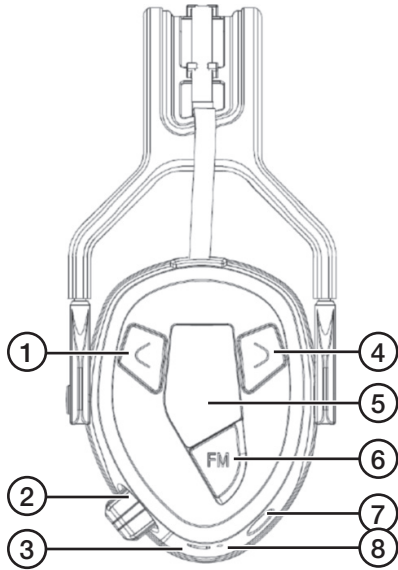
- Move your hair to the side, away from your ears. Remove any earrings.
- Pull the ear cups away from the headband and place them over your ears. Note the markings on the headband so that **L** is over the left ear and **R** is over your right ear.
- Position the ear cups so that the cushions sit on top of your ears. Make sure that no hair comes between the cushions and your head.
- Adjust the headband. Hold the headband down against your head with one hand and push the ear cups up until they sit comfortably over your ears.
- The headband should rest on the top of your head and the ear cups should completely cover your ears.



Note

The effectiveness of the ear defenders could be diminished by the temples of spectacles if they are worn under the ear cups.

Product description



- [<] Manual adjustment of the radio channel to a lower frequency and selection of a saved radio channel
- Control buttons on/off and volume
- Micro-USB port for USB charger cable (included)
- [>] Manual adjustment of the radio channel to a higher frequency and selection of a saved radio channel
- LCD display
- [FM] Automatic and manual search for FM-radio channels
- 3.5 mm external audio source input socket (AUX IN)
- Charging indicator

Instructions for use

Charging

Connect the included charger lead to the Micro-USB port (3) and to a USB charger or computer. The charging indicator (8) will come on. Charging time: 2–5 hours, depending on battery capacity when charging commences. When the battery is fully charged the indicator light goes out and the icon on the display shows that the battery is fully charged.

Automatic scan for radio channels

- Turn on the ear defenders.
- Press [FM] to start searching.
- The found radio channels are automatically stored in the memory.
- Press [<] or [>] to select one of the stored channels when the scan has finished.

Information

The radio will remember the most recent saved channel the next time it is turned on.

Manual scan for radio channels

- Turn on the ear defenders.
- Press [FM] until the current radio station frequency starts flashing in the display.
- While the frequency is flashing, press [<] or [>] to change to a lower or higher frequency.
- Press [FM] to save the selected frequency. The display will show the selected channel.

Connecting an external device via the AUX-IN socket

Information

- You can connect an external audio source without having the ear defenders turned on. Playback and volume can be adjusted from your external device.
- Lower the volume on the connected device before you start playback.
- Telephone conversations not supported via AUX-IN.

- Connect an external audio source with the included 3.5 mm audio cable to the AUX-IN socket (7). The radio shuts off automatically when the audio cable is connected.
- Adjust the volume on the external audio source. You may need to turn up the volume in the external audio source to have a satisfactory volume level in the ear defenders.

Care, maintenance and storage

- Clean the headphones using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- If they are not to be used for a long time, the ear defenders should be charged every 3 months to maintain the battery capacity and stored in a dry, dust-free environment, out of children's reach.

Troubleshooting guide

The ear defenders will not switch on.	The battery needs charging. Refer to the <i>Charging section</i> .
Poor or non-existent radio reception/display.	- The battery needs charging. Refer to the <i>Charging section</i>. - Check the volume. - Radio reception can be affected by the additional factors. Reception can vary depending on where you are located.
No or poor sound quality from the externally connected audio source.	- Check the volume on the external audio source. - Check that the audio cable connecting the ear defenders and the speaker is intact and securely connected. - Test the playback from the external audio source before connecting it to the ear defenders.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Radio	FM 87.5–108 MHz
Battery	3.7 V, 1500 mAh li-ion
Channel presets	60
Charging time	5 hours
Listening time	Approx. 53 hours at 50% volume
Weight	366 g

HML values

H	M	L	SNR
25 dB	18 dB	13 dB	22 dB

Ear defenders 488130, attenuation data

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	12.4	9.6	13.1	17.8	23.8	26.1	39.7	37.6
Sf (dB)	4.3	2.8	2.1	2.3	4.0	3.6	3.0	7.0
mf-sf (dB)	8.1	6.8	11.0	15.5	19.8	22.5	36.7	30.6

Declaration of conformity

Conform to European Directive 89/686/EEC and tested according to the standard EN 352-1 and EN 352-8.

Notified body that performed the type examination:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Hörselskydd med FM-radio

Art.nr 41-1463 Modell 488130

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

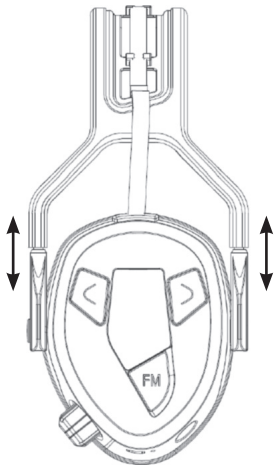
Säkerhet

⚠ Varning!

- Använd inte produkten i trafiken när du kör, den kan minska din uppmärksamhet vilket kan leda till olyckor. Använd inte produkten när du cyklar eller går, korsar vägar och järnvägsspår eller när du befinner dig på andra platser som kräver stor uppmärksamhet.
- Radiomottagningens kvalitet kan variera beroende på omgivande terräng, störningar etc.
- Försök inte demontera eller reparera produkten, den innehåller inga delar som kan repareras eller justeras.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Tänk på att en bil som står i solen på sommaren kan bli mycket varm. Förvara aldrig hörselskydden där de kan utsättas för hög värme eller ihållande solljus, t.ex. på bilens instrumentbräda eller i ett fönster. Rekommenderad förvaringstemperatur –20 till +45 °C.
- Kontrollera innan användning att hörselskyddens tätningsringar är hela och att de sluter tätt runt öronen.
- Använd hörselskydden hela tiden om du vistas i bullrig miljö.

Justera hörselskydden

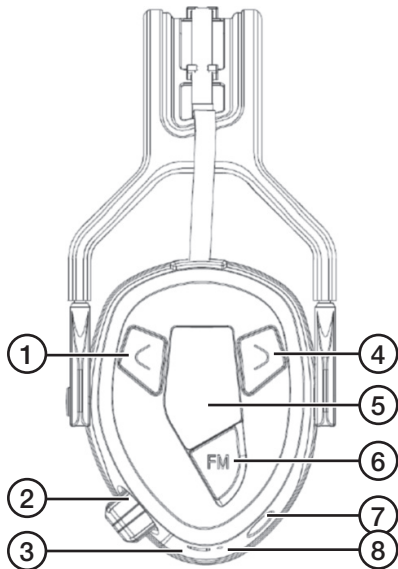
- För håret åt sidan, bort från öronen. Ta av eventuella örhängen.
- Dra ut kåporna från bygeln och sätt på dig hörselskydden. Observera märkningen på bygeln så att **L** hamnar över vänster öra och **R** över höger öra.
- Placera tätningsringarna utanför öronen. Se till att håret inte hamnar mellan huvudet och tätningsringarna.
- Justera bygeln. Håll ner bygeln mot huvudet med en hand och tryck kåporna uppåt tills de sitter bra.
- Bygeln ska sitta mot huvudet och tätningsringarna ska täcka öronen helt när de sitter rätt.



⚠ Obs!

Hörselskyddens funktion kan försämras av skalmarna om du bär glasögon.

Produktbeskrivning



- [<] Manuell inställning av radiokanal nedåt i frekvensbandet och val av sparad radiokanal
- Reglage för på/av och volym
- Micro-USB-anslutning för USB-laddkabel (ingår)
- [>] Manuell inställning av radiokanal uppåt i frekvensbandet och val av sparad radiokanal
- LCD-display
- [FM] Automatisk och manuell sökning efter FM-radiokanaler
- 3,5 mm-ljudingång (AUX-IN) för externa enheter
- Laddindikator

Användning

Laddning

Anslut medföljande laddkabel till Micro-USB-anslutningen (3) och till valfri USB-laddare eller dator. Laddindikatorn (8) tänds. Laddtid 2–5 timmar beroende på batteristatus när laddningen påbörjas. När batteriet är fulladdat släcks laddindikatorn och ikonen i displayen visar att batteriet är fulladdat.

Automatisk sökning efter radiokanal

- Slå på hörselskydden.
- Tryck [FM] för att starta sökningen.
- Tillgängliga kanaler lagras automatiskt i minnet.
- Tryck [<] eller [>] för att välja en av de lagrade kanalerna när sökningen avslutats.

i Information

Radion kommer ihåg senast inställda kanal när den slås på nästa gång.

Manuell sökning efter radiokanal

- Slå på hörselskydden.
- Håll in [FM] tills den aktuella frekvensen börjar blinka i displayen.
- Medan frekvensen blinkar, tryck [<] eller [>] för att stega uppåt eller nedåt i frekvensbandet.
- Spara vald frekvens genom att trycka [FM]. Displayen visar lagrad kanalplats.

Anslutning av extern enhet via AUX-IN

i Information

- Du kan ansluta en extern ljudkälla utan att ha hörselskydden påslagna. Uppspelningen och volymen justeras då från din externa ljudkälla.
- Dra ner volymen på din externa enhet innan du startar uppspelningen.
- Stöd för telefonsamtal saknas via AUX-IN.

- Anslut den externa ljudkällan till AUX-IN (7) med den medföljande 3,5 mm-ljudkabeln. Radion stängs automatiskt av när ljudkabeln ansluts.
- Justera volymen på den externa ljudkällan. Volymen på den externa ljudkällan kan behöva höjas för att du ska få tillräcklig volym i hörselskydden.

Skötsel, underhåll och förvaring

- Rengör hörselskydden med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Ladda upp batterierna helt var 3:e månad för att bibehålla batterikapaciteten och förvara hörselskydden torrt och dammfritt, utom räckhåll för barn om de inte ska användas under en längre period.

Felsökningsschema

Det går inte att slå på hörselskydden.	Batteriet behöver laddas. Se avsnittet <i>Laddning</i> .
Inget ljud/dålig radiomottagning/ otydlig display.	- Batteriet behöver laddas. Se avsnittet <i>Laddning</i>. - Kontrollera volymen. - Radiomottagningen kan påverkas negativt av omgivande faktorer. Mottagningen kan variera beroende på var du befinner dig.
Inget eller dåligt ljud från ansluten extern ljudkälla.	- Kontrollera volymen på din externa ljudkälla. - Är ljudkabeln hel och ordentligt ansluten till hörselskydden och till din externa ljudkälla? - Kontrollera att uppspelningen från din externa ljudkälla fungerar utan att den är ansluten till hörselskydden.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Radio	FM 87,5–108 MHz
Batteri	3,7 V, 1500 mAh li-jon
Kanalplatser	60
Laddtid	5 tim
Lyssningstid	Ca 53 tim med 50 % volym
Vikt	366 g

HML-Värde

H	M	L	SNR
25 dB	18 dB	13 dB	22 dB

Hörselskydd 488130, dämpningsdata

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	12,4	9,6	13,1	17,8	23,8	26,1	39,7	37,6
Sf (dB)	4,3	2,8	2,1	2,3	4,0	3,6	3,0	7,0
mf-sf (dB)	8,1	6,8	11,0	15,5	19,8	22,5	36,7	30,6

Försäkran om överensstämmelse

Uppfyller kraven i Europeiska direktivet 89/686/EEC och testade enligt standard EN 352-1 och EN 352-8.

Anmält organ som utfört typkontroll:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Hørselvern med FM-radio

Art.nr. 41-1463 Modell 488130

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Oppstår det tekniske problemer eller har du spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

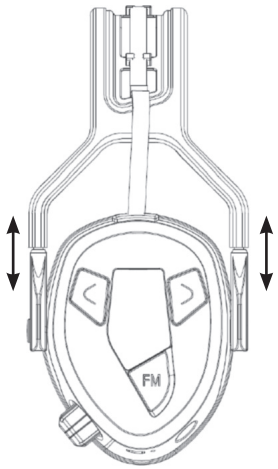
Sikkerhet

⚠ Advarsel!

- Benytt ikke produktet når du kjører i trafikken. Det reduserer oppmerksomhet din og kan føre til ulykker. Husk alltid å skru av produktet når du sykler, går, krysser veier og jernbanespor eller beveger deg på andre steder som krever din oppmerksomhet.
- Radiomottakets kvalitet kan variere avhengig av terreng, forstyrrelse etc.
- Ikke prøv å reparere eller demontere porduktet, det inneholder ingen deler som kan repareres eller justeres.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, sterke vibrasjoner eller støt.
- Husk at et kjøretøy som står i solen om sommeren blir svært varmt. Ikke oppbevar hørselvernet på plasser hvor det blir utsatt for høy varme eller vedvarende sollys, som f.eks. på bilens dashboard eller i et vindu. Anbefalt temperatur ved oppbevaring –20 til +45 °C.
- Kontroller at tettingen mot øret er hel og at den slutter godt om ørene, før bruk.
- Behold hørselvernet på hele tiden når du oppholder deg i omgivelser med mye støy.

Justere hørselvernet

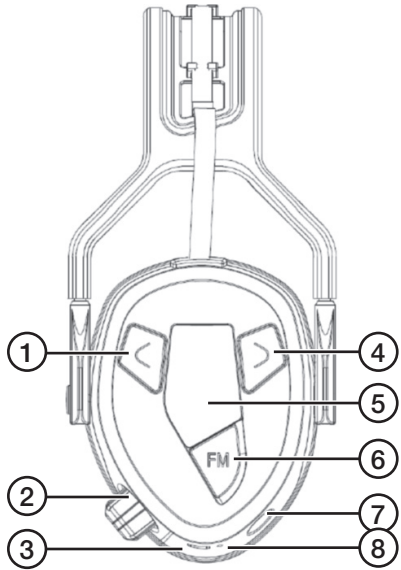
1. Ta hår, som henger over ørene, til side. Fjern eventuelle øredobber/ørepynt.
2. Trekk ut bøylen før du setter på deg hørselvernet. Legg merke til merkingen på bøylen slik at **L** blir plassert over det venstre øret og **R** over det høyre.
3. Plasser tetningsringene utenfor ørene. Pass på så ikke håret kommer mellom ørene og tetningsringene.
4. Juster bøylen. Hold bøylen ned mot hodet med den ene hånden og trykk øredekslene opp til de sitter godt på ørene.
5. Bøylen skal sitte mot hodet og tetningsringene skal dekke ørene helt.



⚠ Obs!

Funksjonen til hørselvernet kan bli redusert av bøylene på briller.

Produktbeskrivelse



1. [<] Manuell innstilling av radiokanaler nedover på frekvensbåndet og valg av lagret radiokanal
2. Bryter for på/av og volum
3. Micro-USB-tilkobling for USB-ladekabel (medfølger)
4. [>] Manuell innstilling av radiokanaler oppover på frekvensbåndet og valg av lagret radiokanal
5. LCD-display
6. [FM] Automatisk og manuell søking etter FM-radiokanaler
7. 3,5 mm-lydingang (AUX-IN) for eksterne enheter
8. Ladeindikator

Bruk

Lading

Koble den medfølgende ladekabelen til Micro-USB-uttaket (3) og til valfri USB-lader eller datamaskin. Ladeindikatoren (8) tennes. Ladetiden er 2–5 timer, avhengig av batteristatus når ladingen starter. Når batteriet er fulladet vil ladeindikatoren slukke og ikonet i displayet viser at batteriet er fulladet.

Automatisk søking etter radiokanal

1. Slå på hørselvernet.
2. Trykk [FM] for å starte søkingen.
3. Kanaler som du finner lagres automatisk i minnet.
4. Trykk på [<] eller [>] for å velge en av de lagrede kanalene når søkingen avsluttes.

i Informasjon

Radioen beholder innstilt lysstyrke til neste gang mottakeren skrur på.

Manuell søking etter radiokanaler

1. Slå på hørselvernet.
2. Hold [FM] inne til den aktuelle frekvensen begynner å blinke i displayet.
3. Trykk på [<] eller [>] mens frekvensen blinker for å gå opp eller ned på frekvensbåndet.
4. Den valgte frekvensen lagres ved at man trykker på [FM]. Displayet viser lagret kanalplass.

Tilkobling av ekstern enhet via AUX-IN

i Informasjon

- Du kan koble til en ekstern lydkilde uten å ha hørselvernet på. Avspilling og volum justeres fra den eksterne lydkilden.
- Senk volumet på den eksterne enheten før du starter avspillingen.
- Støtte for telefonsamtale mangler via AUX-IN.

1. Koble den eksterne lydkilden til AUX-IN (7) med den medfølgende 3,5 mm-lydkabelen. Radioen stenges automatisk når lydkabelen kobles til.
2. Juster volumet på den eksterne lydkilden. Volumet på den eksterne lydkilden må muligens heves for at du skal få høyt nok volum i hørselvernet.

Vedlikehold og oppbevaring

- Rengjør hørselvernet med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Når hørselvernet ikke er i bruk skal det lagres tørt, støvfritt og utilgjengelig for barn. Batteriet trenger vedlikeholdslading hver 3. måned når produktet ikke er i bruk.

Feilsøking

Hørselvernet vil ikke la seg slå på.	Batteri må lades. Se avsnittet <i>Lading</i> .
Ingen lyd/dårlige mottakforhold/ utydelig display.	• Batteri må lades. Se avsnittet <i>Lading</i>. • Kontroller volumet. • Radiomottaket kan påvirkes negativt av forskjellige grunner. Mottaket kan variere avhengig av hvor du er.
Dårlig eller ingen lyd fra tilkoblet ekstern lydkilde.	• Juster volumet på den eksterne lydkilden. • Er lydkabelen hel og riktig koblet til hørselvernet og den eksterne lydkilden? • Kontroller at avspillingen fra den eksterne lydkilden fungerer uten at den er koblet til hørselvernet.

Avfallshåndtering

Symbolet betyr at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder innenfor EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De vil ta hånd om produktet på en miljømessig tilfredsstillende måte.



Spesifikasjoner

Radio	FM 87,5–108 MHz
Batteri	3,7 V, 1500 mAh li-ion
Kanalplasser	60
Ladetid	5 timer
Lyttetid	Ca. 53 timer med 50 % volum
Vekt	366 g

HML-verdier

H	M	L	SNR
25 dB	18 dB	13 dB	22 dB

Hørselvern 488130, data for demping

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	12,4	9,6	13,1	17,8	23,8	26,1	39,7	37,6
Sf (dB)	4,3	2,8	2,1	2,3	4,0	3,6	3,0	7,0
mf-sf (dB)	8,1	6,8	11,0	15,5	19,8	22,5	36,7	30,6

Forsikring om overensstemmelse

Oppfyller kravene i det Europeiske direktivet 89/686/EEC og testet i henhold til standard EN 352-1 og EN 352-8.

Typekontroll utført av:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Kuulosuojain jossa FM-radio

Tuotenro 41-1463 Malli 488130

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Turvallisuus

⚠ Varoitus!

- Älä käytä laitetta ajaessasi liikenteessä. Laitteen käyttö saattaa heikentää tarkkaavaisuuttasi, mikä voi johtaa onnettomuuteen. Älä käytä laitetta, kun pyöräilet tai kävelet, ylität tien tai rautatien, tai kun olet paikoissa, joissa vaaditaan tarkkaavaisuutta.
- Radiovastaanoton laatu saattaa vaihdella riippuen ympäröivästä maastosta, häiriöistä ym.
- Älä yritä purkaa tai korjata laitetta; laite ei sisällä korjattavia tai säädettäviä osia.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille, tärinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Ota huomioon, että auringossa seisova auto saattaa kuumentua erittäin paljon. Älä säilytä kuulosuojaimia paikassa, jossa ne altistuvat kuumuudelle tai jatkuvalle auringonvalolle, esim. auton kojelaudalla tai ikkunalla. Suositeltu käyttölämpötila -20 ... +45 °C.
- Varmista ennen käyttöä, että kuulosuojaimen tiivistysrenkaat ovat ehjät ja että ne istuvat tiiviisti korvien ympärillä.
- Käytä kuulosuojaimia koko ajan, kun olet meluisassa ympäristössä.

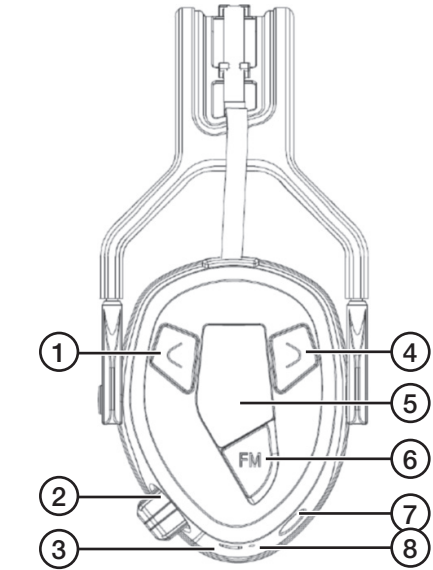
Kuulosuojaimien säätäminen

1. Siirrä hiukset sivuille pois korvien edestä. Poista mahdolliset korvakorut.
2. Vedä kupuja sangoista ja laita kuulosuojaimet korvien päälle. Ota huomioon kuulosuojainten merkinnät. **L**-kirjaimen tulee olla vasemmassa korvassa ja **R**-kirjaimen oikeassa korvassa.
3. Laita tiivistysrenkaat korvien ulkopuolelle. Varmista, että hiukset eivät jää pään ja tiivistysrenkaiden väliin.
4. Säädä sanka. Paina sankaa kohti päätä yhdellä kädellä ja paina kupuja ylöspäin, kunnes se istuvat hyvin.
5. Sangan tulee istua päätä vasten ja tiivistysrenkaiden tulee peittää korvat kokonaan.

⚠ Huom.!

Silmälasien sangat saattavat heikentää kuulosuojaimen toimintaa.

Tuotekuvaus



1. [<] Manuaalinen radiokanavien haku taajuusalueella alaspäin ja muistissa olevan radiokanavan valinta
2. Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säätö
3. USB-latauskaapelin mikro-USB-liitäntä (kaapeli sisältyy)
4. [>] Manuaalinen radiokanavien haku taajuusalueella ylöspäin ja muistissa olevan radiokanavan valinta
5. LCD-näyttö
6. [FM] FM-radiokanavien automaattinen ja manuaalinen haku
7. 3,5 mm:n äänen tuloliitäntä (AUX-IN) ulkoisille laitteille
8. Latauksen ilmaisin

Käyttö

Lataaminen

Liitä mukana tuleva latauskaapeli mikro-USB-liitäntään (3) ja tietokoneeseen tai muuhun USB-laturiin. Latauksen merkkivalo (8) syttyy. Latausaika on noin 2-5 tuntia riippuen latausta edeltävästä lataustasosta. Latauksen merkkivalo sammuu ja täyden akun kuvake syttyy, kun lataus on valmis.

Radiokanavien automaattinen haku

1. Käynnistä kuulosuojaimet.
2. Aloita haku painamalla [FM].
3. Löydetyt kanavat tallennetaan automaattisesti kanavalistalle.
4. Kun haku on valmis, valitse jokin tallennetuista kanavista painamalla [<] tai [>].

i Tietoa

Radio muistaa viimeksi kuunnellun kanavan, kun se käynnistetään seuraavan kerran.

Radiokanavien manuaalinen haku

1. Käynnistä kuulosuojaimet.
2. Paina [FM], kunnes senhetkinen taajuus vilkkuu näytöllä.
3. Kun taajuus vilkkuu, siirry ylös- tai alaspäin taajuuskaistalla painamalla [<] tai [>].
4. Tallenna valittu taajuus painamalla [FM]. Kanavapaikka näkyy näytöllä.

Soittimen liittäminen AUX-IN-liitännän kautta

i Tietoa

- Kuulosuojaimiin voi liittää soittimen, vaikka kuulosuojaimet eivät ole päällä. Toistoa ja äänenvoimakkuutta säädetään ulkoisesta laitteesta.
- Pienennä soittimen äänenvoimakkuutta ennen kuin aloitat toiston.
- AUX-IN-liitäntä ei tue puheluita.

1. Liitä soitin AUX-IN-liitäntään (7) mukana tulevalla 3,5 mm:n äänikaapelilla. Radio sammuu automaattisesti, kun äänikaapeli liitetään.
2. Säädä äänenvoimakkuutta soittimesta. Lisää soittimen äänenvoimakkuutta tarvittaessa, jotta saat kuulosuojainten äänenvoimakkuuden sopivalle tasolle.

Huolto ja säilytys

- Puhdista kuulosuojain kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Jos kuulosuojainta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akut täyteen 3 kuukauden välein ja säilytä kuulosuojainta kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottumattomissa.

Vianhakutaulukko

Kuulosuojaimet eivät mene päälle.	Akku tulee ladata. Katso kappale <i>Lataaminen</i> .
Ei ääntä/huono radiovastaanotto/ epäselvä näyttö.	• Akku tulee ladata. Katso kappale <i>Lataaminen</i>. • Tarkista äänenvoimakkuus. • Ympäristön olosuhteet saattavat vaikuttaa negatiivisesti radiovastaanottoon. Vastaanotto vaihtelee eri paikoissa.
Ääni on huono tai ääntä ei kuulu ollenkaan, kun kuulosuojaimiin on liitetty soitin.	• Tarkista äänenvoimakkuus liitetystä soittimesta. • Varmista, että äänikaapeli on ehjä ja liitetty kunnolla kuulosuojaimen ja soittimeen. • Varmista soittimen toiminta testaamalla äänentoisto ilman kuulosuojainta.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Radio	FM 87,5–108 MHz
Akku	3,7 V, 1500 mAh li-ion
Kanavapaikkoja	60
Latausaika	5 tuntia
Kuunteluaika	Noin 53 tuntia 50 %:n äänenvoimakkuudella
Paino	366 g

HML-arvo

H	M	L	SNR
25 dB	18 dB	13 dB	22 dB

Kuulosuojaimet 488130, vaimennusarvot

Taajuus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	12,4	9,6	13,1	17,8	23,8	26,1	39,7	37,6
Sf (dB)	4,3	2,8	2,1	2,3	4,0	3,6	3,0	7,0
mf-sf (dB)	8,1	6,8	11,0	15,5	19,8	22,5	36,7	30,6

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täyttää eurooppalaisen direktiivin 89/686/ETY mukaiset vaatimukset ja on testattu standardien EN 352-1 ja EN 352-8 mukaisesti.

Tyyppihyväksynnän suorittanut:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Saksa
Notified Body 1974

Gehörschutz mit UKW-Radio

Art.Nr. 41-1463 Modell 488130

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

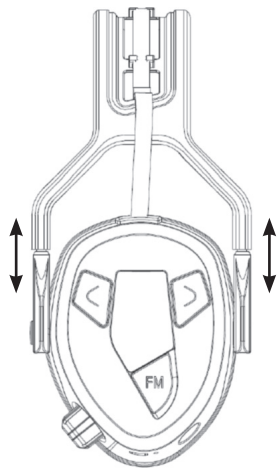
Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung

- Den Gehörschutz nicht im Straßenverkehr verwenden, da die verminderte Aufmerksamkeit zu Unfällen führen kann. Beim Radfahren, Spazieren, Überqueren von Straßen und Eisenbahnschienen sowie an anderen Orten, an denen große Aufmerksamkeit für die Umgebung erforderlich ist, den Gehörschutz immer abnehmen.
- Der Radioempfang kann je nach Umgebung und in Abhängigkeit von evtl. Störungen variieren.
- Niemals versuchen, das Produkt auseinander zu nehmen oder zu reparieren. Es enthält keine Teile, die sich reparieren oder justieren lassen.
- Das Gerät niemals hohen Temperaturen, staubiger Umgebung oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Ein Auto, das in der Sommersonne geparkt ist, kann sehr heiß werden! Das Produkt niemals dort aufbewahren wo es hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, z. B. auf dem Armaturenbrett im Auto oder auf einem Fensterbrett. Empfohlene Aufbewahrungstemperatur –20 bis +45 °C.
- Vor der Benutzung sicherstellen, dass die Dichtungsringe des Gehörschutzes intakt sind und dicht um die Ohren anliegen.
- Den Gehörschutz in lauten Umgebungen immer aufsetzen.

Den Gehörschutz anpassen

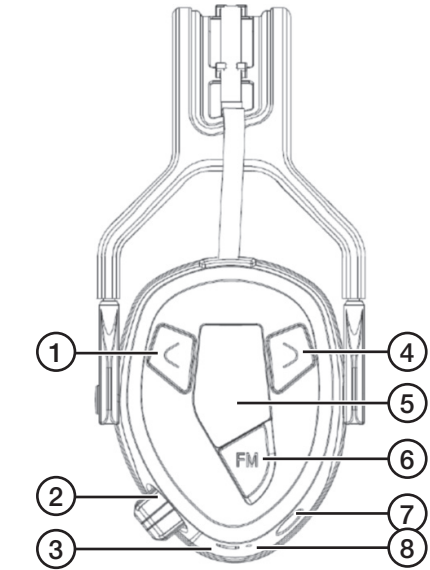
1. Haare ggf. beseitigen und nach hinten klemmen. Ohrhinge ggf. herausnehmen.
2. Die Ohrmuscheln ein Stück weit aus dem Bügel herausziehen und den Gehörschutz aufsetzen. Die Markierungen auf dem Bügel beachten und sicherstellen, dass **L** über dem linken Ohr sitzt und **R** über dem rechten Ohr.
3. Die Dichtungsringe um Ohren herum platzieren. Sicherstellen, dass sich keine Haare zwischen Kopf und Dichtungsringen befinden.
4. Den Bügel anpassen. Den Bügel mit einer Hand an den Kopf halten und die Ohrmuscheln nach oben drücken, bis sie gut sitzen.
5. Wenn alles richtig sitzt, liegt der Bügel am Kopf an und die Ohrmuscheln bedecken die Ohren komplett.



⚠️ Hinweis

Die Effektivität des Gehörschutzes kann beim Tragen einer Brille durch die Brillenbügel beeinträchtigt werden.

Produktbeschreibung



1. [<] Manuelles Einstellen eines Radiosenders weiter unten im Frequenzbereich und Auswahl eines gespeicherten Radiosenders
2. Drehregler zum Ein-/Ausschalten und zur Lautstärkeregelung
3. Micro-USB-Buchse für USB-Ladekabel (inklusive)
4. [>] Manuelles Einstellen eines Radiosenders weiter oben im Frequenzbereich und Auswahl eines gespeicherten Radiosenders
5. LCD-Display
6. [FM] Automatische und manuelle Suche nach UKW-Radiosendern
7. 3,5-mm-Eingang (AUX-IN) für externe Geräte
8. Akkustandsanzeige

Bedienung

Ladevorgang

Das mitgelieferte Ladekabel an den Micro-USB-Anschluss (3) und an einen Computer oder ein beliebiges USB-Ladegerät anschließen. Die Kontrolllampe (8) leuchtet auf. Ladedauer 2 bis 5 Stunden, je nach Akkuladestand zu Beginn des Ladevorgangs. Bei vollständig geladenem Akku erlischt die Kontrollleuchte und das Icon auf dem Display zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.

Automatische Suche nach Radiosendern

1. Den Gehörschutz einschalten.
2. Auf [FM] drücken, um den Suchvorgang zu starten.
3. Verfügbare Sender werden automatisch gespeichert.
4. Nach abgeschlossener Suche auf [<] oder [>] drücken, um einen der gespeicherten Sender auszuwählen.

ⓘ Hinweis

Beim nächsten Einschalten ist weiterhin der zuletzt gespielte Sender eingestellt.

Manuelle Suche nach einem Radiosender

1. Den Gehörschutz einschalten.
2. [FM] gedrückt halten, bis die aktuelle Frequenz im Display zu blinken anfängt.
3. Während die Frequenz blinkt, auf [<] oder [>] drücken, um im Frequenzbereich nach oben oder unten zu gehen.
4. Die gewählte Frequenz bei Bedarf durch Drücken der [FM]-Taste speichern. Das Display zeigt nun den Senderplatz an, auf dem der Sender gespeichert wurde.

Anschließen eines externen Geräts per AUX-IN

ⓘ Hinweis

- Eine externe Audioquelle kann angeschlossen werden, ohne dass die Kopfhörer eingeschaltet sind. Wiedergabe und Lautstärke werden von der externen Audioquelle aus geregelt.
- Die Lautstärke des externen Geräts vor Beginn der Wiedergabe senken.
- Telefongespräche können nicht über AUX-IN geführt werden.

1. Die externe Audioquelle mithilfe des mitgelieferten 3,5 mm-Audiokabels an die AUX-IN-Buchse (7) anschließen. Das Radio schaltet sich automatisch ab, sobald das Audiokabel angeschlossen wird.
2. Die Lautstärke wunschgemäß über die externe Audioquelle einstellen. Es kann sein, dass die Lautstärke der externen Audioquelle nach oben geregelt werden muss, damit die Wiedergabe durch den Gehörschutz laut genug ist.

Pflege, Wartung und Aufbewahrung

- Den Gehörschutz mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.
- Bei längerer Nichtbenutzung den Akku alle 3 Monate vollständig aufladen und das Produkt trocken, staubfrei und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Fehlersuche

Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Möglicherweise muss der Akku aufgeladen werden. Siehe Abschnitt <i>Ladevorgang</i> .
Kein Ton / schlechter Radioempfang / undeutliches Display.	• Der Akku muss aufgeladen werden. Siehe Abschnitt <i>Ladevorgang</i>. • Die Lautstärke überprüfen. • Der Radioempfang kann von Umgebungsfaktoren negativ beeinflusst werden. Der Empfang kann je nach Standort variieren.
Kein Ton oder schlechter Ton von einer externen Audioquelle.	• Die Lautstärke der externen Audioquelle überprüfen. • Sicherstellen, dass das Audiokabel unbeschädigt und außerdem korrekt an den Gehörschutz und die externe Audioquelle angeschlossen ist. • Die Musikwiedergabe der externen Audioquelle testen, ohne dass diese an den Gehörschutz angeschlossen ist.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die örtlichen Recycling- und Sammelstationen nutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Radio	UKW 87,5–108 MHz
Akku	3,7 V, 1500 mAh Lithium-Ionen-Akku
Senderplätze	60
Ladedauer	5 h
Betriebsdauer	ca. 53 h bei 50 % Lautstärke
Gewicht	366 g

HML-Werte

H	M	L	SNR
25 dB	18 dB	13 dB	22 dB

Gehörschutz 488130, Dämpfungswerte

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	12,4	9,6	13,1	17,8	23,8	26,1	39,7	37,6
Sf (dB)	4,3	2,8	2,1	2,3	4,0	3,6	3,0	7,0
Mf-Sf (dB)	8,1	6,8	11,0	15,5	19,8	22,5	36,7	30,6

Konformitätserklärung

Erfüllt die Anforderungen von EU-Richtlinie 89/686/EEC und wurde gemäß der Normen EN 352-1 und EN 352-8 getestet.

Zertifizierungsstelle:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
26389 Wilhemshaven
Deutschland
Benannte Stelle 1974